A°. 1913.  N°. 54.



# PUBLICATIE-BLAD.

## PUBLICATIE,

*waarbij wordt afgekondigd de Wet van den 19den Maart 1913 (Staatsblad N°. 102), houdende goedkeuring van het op 29 September 1911 te* St. Petersburg *tusschen* Nederland *en* Rusland *gesloten verdrag over de wederzijdsche erkenning van naamlooze vennootschappen en andere handels-, nijverheids- of financieele vennootschappen.*

---

*IN NAAM DER KONINGIN!*

---

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Van wege de Koningin den last ontvangen hebbende tot afkondiging van onderstaande Wet!

**WET** *van den 19den Maart 1913, houdende goedkeuring van het op 29 September 1911 te* St. Petersburg *tusschen* Nederland *en* Rusland *gesloten verdrag over de wederzijdsche erkenning van naamlooze vennootschappen en andere handels-, nijverheids- of financieele vennootschappen.*

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, salut! doen te weten:

Alzoo Wij in overweging genomen hebben, dat het op 29 September 1911 te St. Petersburg tusschen Nederland en Rusland gesloten verdrag over de wederzijdsche erkenning

van naamlooze vennootschappen en andere handels-, nijverheids- of financieele vennootschappen wettelijke rechten betreft;

Gelet op artikel 59, tweede lid, der Grondwet;

Zoo is het, dat Wij, den Raad van State gehoord, en met gemeen overleg der Staten-Generaal, hebben goedgevonden en verstaan, gelijk Wij goedvinden en verstaan bij deze:

*Eenig artikel.*

Wordt goedgekeurd het nevens deze wet in afdruk gevoegde, op 29 September 1911 te St. Petersburg tusschen Nederland en Rusland gesloten verdrag over de wederzijdsche erkenning van naamlooze vennootschappen en andere handels-, nijverheids- of financieele vennootschappen.

Lasten en bevelen, dat deze in het *Staatsblad* zal worden geplaatst, en dat alle Ministerieele Departementen, Autoriteiten, Colleges en Ambtenaren, wie zulks aangaat, aan de nauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

Gegeven te Oberursel, den 19den Maart 1913.

WILHELMINA.

*De Minister van Buitenlandsche Zaken,*
R. DE MAREES VAN SWINDEREN.

*De Minister van Justitie, a. i.*
HEEMSKERK.

*De Minister van Koloniën,*
DE WAAL MALEFIJT.

Uitgegeven den *zestienden* April 1913.

*De Minister van Justitie ad interim,*
HEEMSKERK.

Heeft de opneming daarvan in het Publicatieblad bevolen.

Gedaan te Willemstad, den 14n. October 1913.

NUYENS.

De Gouvernements-Secretaris,
J. F. HAAIJEN.

Uitgegeven den 18n. October 1913.
De Gouvernements-Secretaris,
J. F. HAAIJEN.

# CONVENTION.

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas et Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies,

guidés par le désir de régler la question de la reconnaissance réciproque dans le Royaume des Pays-Bas et dans l'Empire de Russie des sociétés anonymes et autres associations commerciales, industrielles et financières, russes et néerlandaises,

ont jugé utile de conclure à cet effet une convention et ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas: le Sieur Arthur Martin Désiré Baron Sweerts de Landas Wyborgh, Son Chambellan, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies;

et Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies: Mr. Anatole Nératow, Chambellan de Sa Cour, Conseiller d'Etat Actuel, Gérant ad interim du Ministère Impérial des Affaires Etrangères,

lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

## Article I.

Les sociétés anonymes et autres associations commerciales, industrielles ou financières, y compris les sociétés d'assurance, domiciliées sur le territoire d'un des Etats contractants et à condition qu'elles y aient existence légale, conformément aux lois en vigueur, seront reconnues comme ayant existence légale aussi sur le territoire de l'autre Etat.

## Article II.

Les lois de l'Etat de domicile seront applicables aux sociétés et associations visées ci-dessus sur le territoire de l'autre Etat, aussi pour ce qui concerne leur capacité et leur droit d'ester en justice.

L'admission de pareille société ou association dans l'autre Etat contractant à l'exercice d'une industrie ou d'un commerce quelconques, ainsi qu'à l'acquisition d'immeubles et autres biens sur le territoire de l'autre Etat, sera régie par les prescriptions qui existent à cet égard dans ce dernier Etat.

Toutefois les dites sociétés et associations jouiront dans l'autre Etat des mêmes droits qui sont ou seront accordés à des sociétés similaires de tout autre pays.

Article III.

La présente convention s'applique aux colonies et possessions des Parties contractantes et à leurs juridictions consulaires.

Article IV.

La présente convention sera ratifiée et les actes de ratification seront échangés aussitôt que possible.

Elle entrera en vigueur le trentième jour après cet échange des actes de ratification, et demeurera en vigueur jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où l'un ou l'autre des Etats contractants l'aura dénoncée.

En foi de quoi les soussignés ont signé la présente convention et l'ont revêtue du cachet de leurs armes.

Fait en double exemplaire à St. Pétersbourg, le 29/16 septembre 1911.

*L. S.* SWEERTS DE LANDAS. *L. S.* NÉRATOW.